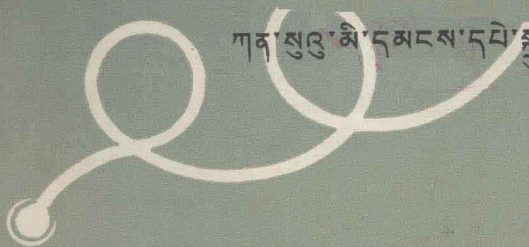




༡༡། །སྒོ་ཕུགས་ཀྱི་གཞན་བརྟེན་སྒྲིན་
འབྲུའི་ནད་ཀྱི་འགོག་བཅོས།

ཀན་སུའུ་མི་དམངས་དཔེ་སྐྱན་ཁང་



ཕྱགས་ནད་མན་བཙས་ཀྱི་དེབ་ཆེན་པོ་

兽医丛书

༡༡ ཕྱགས་ཀྱི་གནད་བཅིན་སྒྲིབ་
འབྲུའི་ནད་ཀྱི་འགོག་བཙས་།

家畜寄生虫病的防治

ཀན་སུའུ་མི་དམངས་དབེ་སྐྱོན་ཁང་།

甘肃人民出版社

封面设计：岑新维

牧区兽医丛书
家畜寄生虫病的防治

(藏汉文对照本)

范文学 编

王振华 译

甘肃人民出版社出版

甘肃省新华书店发行

民族印刷厂排版

兰州新华印刷厂印刷

787×1092毫米 1/32 印张 7.875

1980年10月第1版 1980年10月第1次印刷

印数 1—1,000

书号：M16096.3 定价：0.61元

དཀར་ཆག

目 录

གཅིག、གཞན་བརྟན་སྲིད་འབྲུའི་ནད་ཀྱི་བྱད་རྟགས་... (1)
寄生虫病的特征

གཉིས、གཞན་བརྟན་སྲིད་འབྲུའི་ནད་ཀྱི་ནད་
གཞི་བརྟག་དཔྱད་དང་འགོག་བཅོས་
ཀྱི་བྱད་ཐབས་ (14)
寄生虫病的诊断和防治措施

གསུམ、རྩུ་མ་ཐོང་གཞན་བརྟན་སྲིད་འབྲུའི་ནད་
ཀྱི་ནད་གཞི་བརྟག་དཔྱད་དང་འགོག་
བཅོས་ (24)
常见寄生虫病的诊断与防治

(གཅིག) རྩུ་སྐྱད་འབྲུ་ཅིལ་ཅིང་ནད་..... (24)
马圆形线虫病

(གཉིས) རྩུ་ཐོལ་མའི་ནད་(བཤང་འབྲུའི་
ནད)..... (33)
马蛔虫病

(གསུམ) ཏྲི་གཞང་མིན་གྱི་ནད (37)

马蛻虫病

(མཐི) ཝོར་ལུག་གི་ཕོ་རྒྱུ་རྒྱུ་འབུའི་ནད... (42)

牛、羊胃肠线虫病

(ལྗ) ཝོར་ལུག་གི་སྒོ་བའི་རྒྱུ་འབུའི་ནད... (51)

牛、羊肺线虫病

(རྒྱ) ཏྲི་རྒྱ་འབུ་ལེབ་མའི་ནད..... (60)

马绦虫病

(བདུན) ཝོར་ལུག་རྒྱ་འབུ་ལེབ་མའི་ནད (65)

牛、羊绦虫病

(བརྒྱུད) ཝོར་ལུག་གི་མགོ་འཁོར་འབུ་ནད..... (72)

牛、羊脑包虫病

(དགུ) ཝོར་ལུག་གི་སྒྲན་འབུའི་ནད (79)

牛、羊棘球蚴病

(བརྒྱ) ཝོར་ལུག་གི་མཆིན་འབུའི་ནད (85)

牛、羊肝片吸虫病

(བརྒྱ་གཅིག) ཝོར་ལུག་གྲོད་ཁོག་གི་འཇིབ་
འབུའི་ནད (93)

牛、羊腹腔吸虫病

(བརྒྱ་གཉིས) ཝོར་ལུག་ཐུག་ལུག་གི་འཇིབ་
ཐུག་འབུའི་ནད (96)

牛、羊前后盘吸虫病

(བཅུ་གསུམ་) ཉེ་མོ་སྦང་འབྲུ་ཡུག་གི་ནད་..... (100)

马胃蝇幼虫病

(བཅུ་བཞི་) རྩ་ཁྱི་ཉེག་སྦང་འབྲུ་ཡུག་གི་

ནད (106)

牛皮蝇幼虫病

(བཅོ་ལྔ་) ལུག་གི་གདོང་འབྲུའི་སྦང་

འབྲུའི་ནད (111)

羊鼻蝇幼虫病

(ལུ་ཐུག་) རྩོ(རྩོ་ནད)..... (115)

疥癬病

(བཅུ་བདུན་) མ་ཁའི་འབྲུ(སྦང་འབྲུའི་འབྲུ་

ནད)..... (128)

伤口蛆

(བཅོ་བརྒྱད་) ལུག་གཏི(ལུག་སྒྲོ)..... (130)

羊虱蝇

(བཅུ་དགུ་) ཉེ་སྦྱར་མ་..... (131)

马媾疫

(ཉི་ཤུ་) ཉེ་དབྱི་ཉི་འབྲུག་འབྲུའི་ནད (142)

马伊氏锥虫病

(ཉི་གཅིག་) རྩ་ཁྱི་དབྱི་ཉི་འབྲུག་འབྲུའི་

ནད (148)

牛伊氏锥虫病

(ཉིར་གཉིས) བླ་གྱི་མ་ཉིས་ལྷན་ཟེར་བའི་

འབྲུ་ཕྱའི་ནད (150)

牛毛滴虫病

(ཉིར་གསུམ) ཉི་ཚ་འབྲུའི་ནད..... (156)

马焦虫病

(ཉིར་བཞི) ཉི་ན་ཐ་ཚ་བའི་འབྲུའི་ནད..... (163)

马纳塔焦虫病

(ཉིར་ལྔ) བླ་གྱི་ཀར་དབྱེབས་ཐེ་ལི་

ཚ་འབྲུའི་ནད (166)

牛环形泰勒焦虫病

གཅིག, གཞན་བརྟེན་སྒྲིག་འབྲེ་ ནད་ཀྱི་ཁྱད་ཏུགས་

ནད་ཡམས་ནི་སྒོ་ཕྱགས་ཀྱི་དབང་ཡ་ཆེན་པོ་ཞིག་ཡིན་པས། ཕྱགས་
ལས་གོང་འཕེལ་དུ་གཏོང་བའི་སྐབས་སུ་ནད་ཡམས་འགོག་བཅོས་དང་.....
མེད་པར་གཏོང་རྒྱ་དེ་ངེས་པར་དུ་རྟག་པར་མཉམ་འཛིག་བྱས་ན། གཞི་
ནས་ཕྱགས་ཀྱི་བདེ་ཐང་ལ་འགན་ལེན་བྱེད་སྲུབ་པ་རེད། ཕྱགས་ནད་ལ་སྒྲ་
རིགས་ཏ་ཅང་མང་ཞིང། ནད་རིགས་རེ་ལ་རང་གི་ཁྱད་ཏུགས་རེ་ཡོད།
དེར་རྟེན་ཁྱད་ཏུགས་དེ་དག་ཁོང་དུ་རྒྱད་ན། ང་ཚོར་རིགས་རམ་བྱས་ནས་
སྒོ་ཕྱགས་ལྟག་པར་བཟང་བའི་སྒོ་ནས་འགོག་བཅོས་བྱེད་སྲུབ་པ་རེད།

ནད་རིགས་སོ་སོར་ནད་རིགས་ཤིག་པན་རྒྱན་འགོ་སྲུབ་ན་ཡང།
སྤྱིར་བཏང་དུ་འགོ་བ་མི་སྤྱིར་ལ། ནད་འབྱུང་བ་ལའང་དལ་བ་ཅན་ཡིན།
སྒོ་ཕྱགས་ལ་ནད་ཐོག་མར་བྱུང་ཆེ། ཕྱི་ངོས་ནས་ནད་ཏུགས་གསལ་ཁོར་
ཤིང་མི་སྲུབ་པར། འཕྲོད་ནས་ད་གཞི་དག་གི་ཤིང་རན་པ་དང་ཁྲག་ཞན་པ།
ལུས་ཞན་པ། ཤིང་སྤྱུང་བ་བཅས་ཀྱི་གནས་ཚུལ་རིམ་གྱིས་བྱུང་སྟེ། རྒྱང་
ཕྱགས་དེ་ཡར་སྒྱེ་དལ་བ་དང་སྒྱེ་འཕེལ་མི་ལེགས་པ། ལུས་སྤང་རྒྱང་ཞིང་
ཤིང་ཞན་པ། ཏུས་ལྷན་རྗེ་རིང་དུ་སྤང་བ་དང་མཉམ་དུ། ནད་རྗེ་སྤྱིར་
སྤང་ནས་ནད་ཕྱགས་ཀྱི་ལུས་སྤང་ཏ་ཅང་ཉམས་པ་དང། ཐོན་སྐྱེད་ནུས་

ཏུ་མ་ཚང་མར་སྤྱི་གཞག་སྤྱི་གཞག་གཅིག་གཞི་ཡང་ན་སྤྱི་གཞག་འགའི་ལྷན་སྤྱི་
 གཏན་ཆགས་སྤྱི་བརྟེན་ས་ཕྱི་ཡོད་, གཞན་བརྟེན་སྤྱི་འབྲུ་གནས་སྤྱི་གསལ་
 དང་ཡང་ན་ཏུ་ས་གཏན་ཏུ་གཞན་ལ་བརྟེན་ནས་བསྟན་པའི་སྤྱི་གཞག་འདི་
 སྤྱི་གསལ་, གཞན་བརྟེན་སྤྱི་འབྲུ་སྤྱི་གསལ་འདི་བརྟེན་ས་ཟེར་ལ་, བརྟེན་
 སའི་བདག་པོ་འདྲ་ཟེར་. གཞན་བརྟེན་སྤྱི་འབྲུ་ཁ་གསལ་སྤྱི་འཕེལ་གྱི་
 ཕྱོང་སྤྱི་ཡོངས་རྒྱ་གསལ་སྤྱི་, ཏུ་མ་པར་རྟེན་ས་གཉིས་དང་ཡང་ན་གཉིས་
 ཡན་ཆད་དགོས་པ་ཡིད་, གནས་ཚུལ་འདི་འདྲའི་འག་ཏུ་གཞན་བརྟེན་
 སྤྱི་འབྲུ་འདི་འབྲུ་སྤྱི་གཞི་ཏུ་ས་སྤྱི་བརྟེན་སའི་སྤྱི་གཞག་དེར་བར་.....
 གནས་བརྟེན་ས་ཟེར་ཞིང་, འབྲུ་དར་མའི་ཏུ་ས་སྤྱི་བརྟེན་སའི་སྤྱི་གཞག་
 ཆགས་ལ་མཚུགས་མཐའི་བརྟེན་ས་ཡང་ཟེར་. གཞན་བརྟེན་སྤྱི་འབྲུ་ཁ་གསལ་
 སྤྱི་གཞག་ཁ་གསལ་གྱི་ལྷན་ནས་ལྷན་རིང་ཏུ་འཛོལ་ཕྱེ་ཡོད་, ཡིན་ན་ཡང་
 སྤྱི་འཕེལ་དང་མང་འཕེལ་ཏུ་འགྲོ་མི་ཐུབ་པས་, སྤྱི་གཞག་དེ་ལ་དེའི་
 གཞན་འཛོགས་གྱི་བརྟེན་ས་ཟེར་. གཞན་འཛོགས་གྱི་བརྟེན་ས་ནི་གཞན་བརྟེན་
 སྤྱི་འབྲུ་འདི་ནད་སྤྱི་བ་དང་མཆོད་པའི་འབྲུ་ཅ་གལ་ཆེན་ཞིག་ཡིན་.

གཞན་བརྟེན་སྤྱི་འབྲུ་སྤྱི་གསལ་དེ་དེ་ཚང་མར་ལྷན་དབྱིབས་དང་ཆེ་
 རྒྱུ་འཕེལ་ཅན་དེ་ཡོད་པར་མ་ཟད་, རྣམ་པ་འཕེལ་ཅན་གྱི་ཡར་སྤྱི་དང་སྤྱི་
 འཕེལ་, མང་འཕེལ་བཅས་ཀྱང་བྱེད་པ་ཡིད་, ཡར་སྤྱི་འདི་ལྱོང་སྤྱི་
 ཡོངས་རྒྱ་གསལ་སྤྱི་སྤྱི་ཟེར་. གཞན་བརྟེན་སྤྱི་འབྲུ་འདི་སྤྱི་སྤྱི་ལ་ཏུ་ས་
 སྤྱི་འགར་བྱེ་ཆོག་ཅིང་, ཏུ་ས་སྤྱི་དེ་དེ་ཚང་མར་ལྷན་དབྱིབས་མི་འདྲ་
 བའི་བྱེད་ཏུ་གསལ་དེ་ཡོད་པས་, འཛོལ་པའི་ཆ་རྒྱུན་མི་འདྲ་པ་དེ་ཡོད་དགོས་
 པ་ཡིད་. དཔེར་ན་ནོར་ལྷག་གི་མཆོད་འབྲུ་ནད་གྱི་སྤྱི་སྤྱི་ལ་འབྲུ་སྤྱི་
 དང་འབྲུ་སྤྱི་, འབྲུ་དར་མ་ཞེས་པའི་ཏུ་ས་སྤྱི་གསལ་ཏུ་སྤྱི་ཡོད་ལ་,

འབྲུ་སྤྲུག་གི་དྲུས་རིམ་ལའང་སྤྱི་ཅན་འབྲུ་སྤྲུག་དང་སྤྲུམ་ནང་འབྲུ་སྤྲུག་
སྤྲུམ་ནང་སྤྱི་རིང་། འབྲུ་སྤྲུག་ར་རིང་། འབྲུ་སྤྲུམ་ར་ཆད་སྤྲུག་དྲུས་ལྟ་
བྱ་བྱེ་ཡོད་པ་ལྟ་བུ་རེད། གཞན་བརྟེན་སྤྲིན་འབྲུའི་སྤྱི་རིམ་ལ་རྒྱས་ལེན་པ་
དང་དེ་དག་གིས་དྲུས་རིམ་སྤྲིན་སྤྲིན་མཁོ་བའི་འཛོལ་ཆ་རྒྱུན་དབྱེ་ཞིབ་་་་
བྱས་ན། གཞན་བརྟེན་སྤྲིན་འབྲུའི་ནད་ཀྱི་ནད་གཞི་བརྟག་དཔྱད་དང་སྤྲིན་
བཅོས་འགོག་བཅོས་བཅས་ཀྱི་ཆན་རིག་དང་མཐུན་པའི་ཁྲུངས་ལོང་འདྲན་
བྱུང་བ་རེད།

གཞན་བརྟེན་སྤྲིན་འབྲུའི་ཅ་བའི་ཁྲད་རྟགས་རྒྱས་ལེན་བྱས་ཆེས་།
གཞན་བརྟེན་སྤྲིན་འབྲུའི་ནད་བྱུང་བའི་ཆོས་ཉིད་དང་ཁྲུལ་སྤྱེལ་བྱུང་བའི་ཆ་
རྒྱུན་ལ་ང་ཆོས་གོམ་གང་སྤྲིན་སྤྲིན་གྱིས་ཞིབ་འཇུག་བྱས་ཆོག།

གཞན་བརྟེན་སྤྲིན་འབྲུའི་ནད་དེ་བྱུང་བ་དང་ཁྲུལ་སྤྱེལ་བྱུང་བར་ཆ་་
རྒྱུན་གསུམ་ངེས་པར་འཛོམ་དགོས་ཏེ། གཅིག་ནི་འགོ་སྤྱོད་པའི་སྤྲུག་ཆགས་
ཡོད་དགོས་པ་དང་། གཉིས་ནི་ནད་ཕྱག་སྤྱུང་བའི་ནད་ཁྲུངས་ངེས་ཅན་
ཞིག་ཡོད་དགོས་། གསུམ་ནི་བྱི་ཡུལ་གྱི་ཆ་རྒྱུན་འཕྲོད་པ་ཞིག་ཡོད་དགོས་
པ་དེ་རེད། དེ་གསུམ་པོའི་ནང་ནས་གཅིག་ཀྱང་ཆད་མི་རུང་།

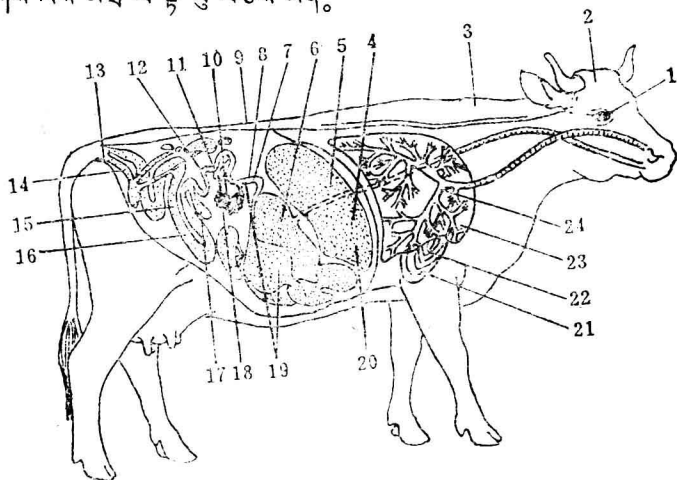
འགོ་སྤྱོད་པའི་སྤྲུག་ཆགས་ནི་སྤྲིན་འབྲུ་བརྟེན་སྤྱོད་པའི་སྤྲུགས་རིུ་
དེ་དག་ཡིན། དྲུས་རྒྱུན་དུ་སྤྲུག་ཆགས་ཤིག་གིས་རིགས་ངེས་ཅན་ཞིག་གི་
གཞན་བརྟེན་སྤྲིན་འབྲུ་ལ་འགོ་སྤྱོད་པའི་རང་བཞིན་ཁོ་ན་ཡོད་པ་དཔེར་ན་་་་
རྟེན་རྟེན་བཤང་འབྲུ་འགོ་བ་ལས་ཕྱག་གི་བཤང་འབྲུ་མི་འགོ་བ་ལྟ་བུ་ཡིན།
སྐབས་འགར་སྤྲུག་ཆགས་སྤྱི་མང་གིས་གཞན་བརྟེན་སྤྲིན་འབྲུ་སྤྱི་གཅིག་ཅན་
ཆང་མར་འགོ་སྤྱོད་པའི་རང་བཞིན་ཡོད། དཔེར་ན་མི་དང་རྟ་ཞོར་བྱི་ཆང་
མར་ཁྲག་འཛིབ་འབྲུའི་ནད་འགོ་སྤྱུང་བ་ལྟ་བུ་ཡིན། སྤྲུག་ཆགས་འགོ་སྤྱོད་

This diagram illustrates the internal anatomy of a horse in lateral view. The numbered labels identify the following structures:

- 1: Eye
- 2: Dorsal muscle (longissimus dorsi)
- 3: Spinal cord
- 4: Ribs
- 5: Intercostal muscles
- 6: Diaphragm
- 7: Lungs
- 8: Heart
- 9: Esophagus
- 10: Stomach
- 11: Small intestine
- 12: Cecum
- 13: Large intestine
- 14: Spleen
- 15: Uterus
- 16: Vagina
- 17: Rectum
- 18: Anal canal
- 19: Testis
- 20: Epididymus
- 21: Seminal vesicle

1. རྩན་ཅིན་འབྲུག་དང་འབྲུག་པའི་རྩན་འབྲུག་འབྲུག་ 2. རྩན་
ཁའི་འབྲུག་ 3. རྩན་ལྷན་རྩན་འབྲུག་ 4. དང་རྩན་དང་འབྲུག་པའི་རྩན་འབྲུག་འབྲུག་
འབྲུག་ 5. རྩན་མི་འབྲུག་ 6. མཆོན་འབྲུག་ 7. འཛིབ་འབྲུག་མཆོད་དུམ་མཆོད་ཅན་
8. ལྷན་ཁའི་འབྲུག་ 9. ཅི་ལྷན་པའི་རྩན་འབྲུག་འཛིབ་ལྷན་པའི་ཅན་ 10. འཛིབ་
ལྷན་པའི་ཅན་གྱི་རྩན་འབྲུག་ལེབ་མ་ཅི་པ་ 11. མ་རྩན་པའི་འབྲུག་ 12. ལྷན་
དུམ་མཆོད་གྱི་རྩན་འབྲུག་དང་པའི་རྩན་འབྲུག་ 13. རྩན་གཞན་མིན་ 14. རྩན་
དམར་མི་འབྲུག་འབྲུག་ 15. རྩན་རྩན་མི་འབྲུག་འབྲུག་ 16. ལྷན་འབྲུག་ལེབ་
མ་མི་མ་ཅན་ 17. ལྷན་མི་འབྲུག་འབྲུག་ 18. རྩན་ལ་ཞི་རྩན་འབྲུག་ 19. རྩན་
ལེབ་པའི་རྩན་འབྲུག་ 20. རྩན་ལྷན་གྱི་འབྲུག་ 21. ལྷན་ལྷན་པའི་རྩན་འབྲུག་

རྟ་ལི་སྐྱུ་མའི་འཇམ་འབྲུ་འགོ་སྐྱུ་མའི་རང་བཞིན་གྱི་ལེགས་བཅས་ལྟ་སྟེ་
 བའི་རྒྱད་ཀྱི་རྟ་ནི་ལྷལ་རྟ་ལས་མཐོ་བ་, ཞི་མེད་ཞལ་པའི་ལྷགས་ལ་གཞན་
 བརྟན་སྟོན་འབྲུའི་ནད་འགོ་སྐྱུ་མའི་རང་བཞིན་དེ་ལྷན་སྟོངས་བཟང་བའི་
 ལྷགས་ལས་མཐོ་བ་ལྟ་བུ་བཅས་ཡིན།



རྟ་མེ་ལྟ་རྟ་ཀྱི་གཙུག་ཆེ་པའི་གཞན་བརྟན་སྟོན་འབྲུའི་འཇོ་ས

1. འཇམ་པའི་སྐྱུ་འབྲུ 2. མགོ་འཁོར་འབྲུ(འབྲུ་ལྷག་མགོ་མང) 3. ལྷན་
 ལྷན་སྐྱུ་འབྲུ 4. མཆིན་འབྲུ་དང་འཇམ་འབྲུ་ལེགས་ཆ 5. འཇམ་འབྲུ་མཁྱེད་
 དུམ་མཚན་ 6. ལྷན་མ་ལྷན་གཞུག་གི་འཇམ་འབྲུ 7. མ་ཉིས་ཆེ་ལྷན་འབྲུ་
 ལེགས་མ 8. ཆེ་ཅེ་གྲན་ལྷན་འབྲུ་ལེགས་མ་དང་སྐྱུ་མེད་ཆེན་ལྷན་པའི་ལྷན་འབྲུ་
 ལེགས་མ 9. ཉིག་ཐང་གི་འབྲུ་ལྷག 10. དུམ་ཁོ་མན་འཇམ་འབྲུ 11. ལྷན་
 འབྲུ་ལྷག་དུམ 12. རྟ་ཀྱི་ལྷན་མ་གསར་བ 13. ལྷན་ཁོ་འབྲུ 14. མངལ་
 ལྷག་གི་མ་ཉིས་ལྷན་ཟེར་བའི་འབྲུ 15. ལྷན་འབྲུ་ཁ་ཆེ་(ཞེ་ལེ་མེ་སྐྱུ་འབྲུ)
 16. འབྲུ་བརྟན་སྐྱུ་འབྲུ 17. ལྷན་འབྲུ་སྐྱུ་མགོ་ 18. རྟ་ལྷན་ལེ་མིས་
 འཇམ་འབྲུ་དང་ནིའི་མིས་འཇམ་འབྲུ 19. ལྷན་ལྷན་ལྷན་ཆེན་ལྷན་སྐྱུ་འབྲུ
 20. ལྷན་འབྲུ་ལྷག་མ་སྐྱུ་ 21. རྟ་ཀྱི་ལྷན་འབྲུ 22. ལྷག་ལྷན་ལྷན་འབྲུ
 23. ལྷན་འབྲུ 24. མངལ་སྐྱུ་ལྷན་པའི་སྐྱུ་འབྲུའི་འབྲུ་ལྷག



ཀྱིས་ཁྱག་དང་, བཤང་བ་, གཅིན་, དེ་ལས་གཞན་པའི་ཕྱིར་ཕྱད་དངོས་
 སོ་དང་འཇག་དངོས་བཅས་བརྒྱད་དེ་འབྲུ་གཞུགས་དང་འབྲུ་སྒྲིང་ངམ་ཡང་
 ན་འབྲུ་ཕྱག་སྐགས་ཀྱི་ནད་གཞི་དེ་ཕྱི་ཡུལ་དུ་བཏང་སྟེ་, དེ་ནས་འགྲོ་
 ལམ་ངེས་ཅན་ཞིག་བརྒྱད་ནས་ཕྱགས་བདེ་ཐང་ཅན་ནམ་ཡང་ན་བར་གནས་
 བརྟེན་སའི་ལུས་ཀྱི་ནད་དུ་སྒྲིང་རྟེ་, སྒྲིང་དུས་ངེས་ཅན་ཞིག་བརྒྱད་དེ་ནད་
 སྒྲིང་སྟེང་པ་རེད་།

ཕྱི་ཡུལ་གྱི་ཆ་རྒྱུན་དང་མཐུན་པ་དེ་ནི་, གཞན་བརྟེན་སྟོན་འབྲུ་སྒྲིང་
 འཕེལ་གྱི་བྱུང་རིམ་དང་འཕྲོད་པའི་ཆ་རྒྱུན་ཡོད་ཆད་ཉིད་ཡིན་། དཔེར་ན་
 ནམ་གཤིས་རྩོ་ཆད་དང་བཟུང་ཆད་, ཆར་བ་འབབ་ཆད་སྐགས་ཀྱི་ནམ་
 གཤིས་ཆ་རྒྱུན་དང་, ས་དབྱིབས་དང་འཕྲེད་ཐིག་གི་དུའུ་གངས་, མཚོ་
 ངོས་ལས་མཐོ་ཆད་, མཚོ་དུ་, རྩ་པོ་, ཚི་ཤིང་སྒྲིང་ཆུ་ལ་ལ་སྐགས་པའི་ས་
 ཁམས་ཆ་རྒྱུན་བཅས་ལྟ་བུ་ནི་, ཆང་མས་གཞན་བརྟེན་སྟོན་འབྲུ་དང་དེའི་
 བར་གནས་བརྟེན་སའམ་ཡང་ན་ཁྲབ་སྟེལ་བྱེད་མཁན་གྱི་འཚོ་གནས་དང་...
 སྒྲིང་འཕེལ་, བང་འཕེལ་བཅས་ལ་དངོས་སུ་ཤན་བྱགས་གཏོང་བ་རེད་།
 གཞན་བརྟེན་སྟོན་འབྲུའི་ནད་དེ་འབྱུང་བ་དང་ཁྲབ་སྟེལ་ལ་ཕྱི་ཡུལ་ཁོར་...
 ཡུག་གི་ཆ་རྒྱུན་དང་འཕྲོད་པ་དགོས་པའི་རྒྱ་མཚན་གྱིས་, གཞན་བརྟེན་
 སྟོན་འབྲུའི་ནད་དེ་མཆེད་པར་ས་གནས་ཀྱི་རང་བཞིན་དང་དུས་ཚིགས་ཀྱི་
 རང་བཞིན་ཡོད་པ་རེད་།

མོང་གི་ཕྱོགས་གསུམ་ནི་གཞན་བརྟེན་སྟོན་འབྲུའི་ནད་བྱུང་བ་དང་...
 ཁྲབ་སྟེལ་བྱེད་པའི་གཞི་རྩའི་ཆ་རྒྱུན་ཡིན་ཅུང་, ཆེས་གནད་འགག་ནི་ད་
 དུང་ཕྱགས་རང་ཉིད་ཀྱི་ལུས་རྒྱངས་ཀྱི་ཆ་རྒྱུན་དེ་རེད་, གལ་ཏེ་ཕྱགས་ཀྱི་
 ཤ་ཤིང་རྒྱས་ཤིང་ལུས་སྤང་སྔ་ཞིང་པ་ཀན་ན་, གཞན་བརྟེན་སྟོན་འབྲུས་

གནོད་པར་དཀའ་, དེ་ལས་ཕྱི་གཞི་, རྒྱལ་གྱི་བདེ་ཐང་གནས་ཚུལ་མི་
ལགས་པ་དང་, ལུས་བྱངས་ཏུ་ཅང་ཞུ་ན་, གཞན་བརྟེན་སྤྱོད་འབྲས་གོ་
སྐབས་དེ་དང་བསྟུན་ནས་ལུས་སུ་འཛུལ་ནས་ནད་ཡམས་བཟོ་སྤྱོད་, དེར་
རྟེན་འཆོ་གས་དོ་དམ་ལ་ཤུགས་སྒྲན་དང་ཁོར་ཕུག་གི་འཕྲོད་ བརྟེན་ལགས་
སྤྱོད་, རྒྱལ་གྱི་ལུས་བྱངས་རྗེ་དག་ཏུ་གཏོང་བ་བཅས་བྱས་ན་, གཞན་
བརྟེན་སྤྱོད་འབྲས་བྱང་བ་དང་ཁྲུ་སྤྱོད་པ་རྗེ་ཏུ་གཏོང་བ་ལ་རྒྱས་...
པ་གལ་ཆེན་ཞིག་ཡིན་པ་རེད་。

གཞན་བརྟེན་སྤྱོད་འབྲས་ནད་ལ་ཡལ་ཆེར་སྒྲ་རིགས་ཆེན་པོ་གསུམ་ ་
བྱེ་ཡོད་དེ་ གཅིག་ནི་རྒྱར་འབྲས་ནད་ཡིན་, དེའི་ནད་ལ་འཇིག་འབྲས་ནད་
དང་རྒྱ་འབྲས་ལེབ་མའི་ནད་, རྒྱུད་འབྲས་ནད་, རྒྱན་འབྲས་ནད་(རྒྱན་)བཅས་
འདུས་ཡོད་; གཉིས་ནི་གདོད་པའི་འབྲས་ནད་ཡིན་, དེའི་ནད་ལ་ཁྲག་ཐུམ་
གྱི་འབྲས་ནད་དང་རིལ་བུའི་འབྲས་ནད་, ལྷག་འབྲས་ནད་བཅས་འདུས་ཡོད་;
གསུམ་ནི་རྩྭ་གྱི་འབྲས་སྤྱོད་ནད་ཡིན་, དེའི་ནད་ལ་རྩྭ་ནད་དང་འབྲས་སྤྱོད་
ནད་བཅས་འདུས་པ་རེད་。

སྒྲ་ལྷུགས་ལ་གཞན་བརྟེན་སྤྱོད་འབྲས་ནད་འགོ་བའི་ལམ་ལ་དོན་...
ཆན་གཙོ་པོ་བཞི་ཡོད་དེ་ གཅིག་ནི་ཁ་ནས་བརྒྱུད་དེ་འགོས་པ་ཡིན་, དེ་
མང་ཆེ་བ་ནི་ལྷུགས་ཀྱིས་ནད་འཛུལ་རང་བཞིན་གྱི་འབྲས་སྒྲོང་དང་འབྲས་ལྷག་
གིས་བཙོག་པར་འགོས་པའི་གཟན་ཆས་དང་རྩ་, རྩ་སྤྱོད་སྒྲོས་པའམ་
ཡང་ན་ནད་འཛུལ་རང་བཞིན་གྱི་འབྲས་ལྷག་གི་བར་གནས་བརྟེན་ས་དེ་མ་...
ཤེས་པར་བློས་པས་, འབྲས་གཟུགས་ཀྱིས་གོ་སྐབས་འདི་ལ་བརྟེན་ནས་ལུས་
སུ་འཛུལ་ནས་འགོས་པ་རེད་, འདི་ནི་རྒྱར་འབྲས་འགོ་བའི་རྣམ་པ་གཙོ་པོ་
ཞིག་ཡིན་, གཉིས་ནི་དངོས་སུ་འབྲེལ་གཏུག་བྱས་ཏེ་འགོས་པ་ཡིན་, ལྱེད་

གཞན་པརྟེན་སྲིད་འབྲུལ་ཁ་གསལ་ནི་ཕྱགས་ཀྱིས་པན་ཚུན་འབྲེལ་གདུག་བྱས་་་
 བས་ནད་ཕྱགས་ཀྱི་ལྷན་ཐོག་ནས་ཕྱགས་པརྟེན་མང་ཅན་གྱི་ལྷན་སྒྲུབ་པ་་་
 རེད། དཔེར་ན་རྟེན་དང་གིག་ཐོགས་ལྟ་བུ་ཡིན། གསུམ་ནི་ག་སྒྲུབ་དང་
 གཉི་ཀེ་སྒྲུབ་བྲ་སོགས་ཀྱི་ཁྲག་འཇེབ་འབྲུ་སྲིད་ཀྱིས་འཆམས་སྒྲུབ་བྱས་ཏེ་་་
 ཁྲབ་སྒྲུབ་བྱེད་པ་ཡིན། གདོད་པའི་འབྲུ་ནད་མང་ཆེ་བ་དཔེར་ན་རྟེན་ཆ་
 འབྲུའི་ནད་དང་སྒྲུད་འབྲུའི་ནད་ཉུང་གསལ་ནི་ནམ་པ་འདི་ལྟ་བུ་ཞིག་པརྟེན་
 པ་རེད། བཞི་ནི་སྒྱིལ་གསལ་ནས་ལྷན་སྒྲུབ་འཇུལ་བ་རེད། དེ་ལ་གཅིག་ནི་
 གཞན་པརྟེན་སྲིད་འབྲུ་འགོ་བའི་དུས་རིམ་ཡིན་ལ། འབྲུ་ཕྱག་གིས་མ་སྒྲུལ་
 དང་སྒྲུབ་ཀྱིས་སྒྱིལ་གསལ་དཔལ་ནས་འགོས་པ་ཡིན། དཔེར་ན་ཁྲག་
 འཇེབ་ཀྱི་འབྲུ་ནད་དང་ཀྱག་འབྲུའི་ནད་སོགས་ལྟ་བུ་ཡིན། གཞན་ཞིག་ནི་
 བར་གནས་པརྟེན་སྒྲུབ་ཁྲག་འཇེབ་ཀྱི་འབྲུ་སྲིད་ཀྱིས་ཁྲག་འཇེབ་པ་དང་བསྐྱུན་
 ཏེ་ནད་དུ་འཇུལ་བ་ཡིན། དཔེར་ན་འཕྱག་འབྲུའི་ནད་དང་ཁྲག་གི་དར་
 སྒྲུད་འབྲུའི་ནད་སོགས་ལྟ་བུ་ཡིན།

གཞན་པརྟེན་སྲིད་འབྲུས་བར་གནས་པརྟེན་སའི་ལྷན་ནད་དུ་འཇུལ་
 རེས། ལ་ལ་ནི་འཆོ་སར་དངོས་སྒྲུབ་ནས་སྒྱིལ་འཕྲེལ་བྱེད་པ་ཡིན། ལ་ལ་
 ནི་པརྟེན་སའི་ལྷན་ནད་རྒྱར་འགྲོ་བྱུང་རིང་པོར་(གཞན་པརྟེན་སྲིད་འབྲུའི་་་
 འབྲུ་ཕྱག་དུས་རིམ་ལ་པརྟེན་སའི་ནད་ཁྲོལ་དབང་པོ་སོགས་ཀྱི་ཆགས་ས་་་་
 བར་གི་འགྲུལ་སྒྲུད་བྱེད་པའི་བྱུང་རིམ་དེ་ལ་རྒྱར་འགྲོ་ཟེར)བྱས་རེས། གཞི་
 བས་འཆོ་སར་སོན་ནས་བསྐྱེད་དེ་ཡར་སྒྱིལ་དང་སྒྱིལ་འཕྲེལ་བྱུང་བ་རེད། དེ་
 དག་རྒྱར་འགྲོའི་དུས་རིམ་དང་ཡར་སྒྱིལ་སྒྱིལ་འཕྲེལ་གྱི་སྐབས་སྒྲུབ་པརྟེན་སའི་
 ལྷན་གཟུགས་ལ་གནོད་པ་འདྲ་ཡིན་སྟེ་ཆོགས་གཏོང་སྲིད། དེའི་ནད་དུ་ཏེ་
 ཅང་གལ་ཆེ་བ་ནི་ཕྱགས་པརྟེན་མཐུད་ཡོད་པ་འདི་ལྟ་སྟེ།